

PROGRAM KONFERENCJI / PROGRAMM DER TAGUNG

Zwierciadła władzy możnych. Budowle rezydencjonalne w Europie środkowo wschodniej w późnym średniowieczu - typy, struktury, dekoracje
Muzeum Warmińskie w Lidzbarku Warmińskim, 2-3. wrzesień 2016

Spiegel der Fürstenmacht. Residenzbauten in Ostmitteleuropa im Spätmittelalter – Typen, Strukturen, Ausschmückung
Erländisches Museum in Heilsberg/ Lidzbark Warmiński, 2-3. September 2016

01.09.2016, czwartek/ Donnerstag

- 15:00– 22:00 Przyjazd uczestników konferencji i zakwaterowanie w hotelu/ Ankunft der Teilnehmer der Tagung und Einquartierung im Hotel
Hotel „Termy Warmińskie“, ul. Kąpielowa 1, 11–100 Lidzbark Warmiński

02.09.2016, piątek / Freitag

- 09:30 – 10:00 Rejestracja/Anmeldung
- 10:00 – 10:15 Powitanie i otwarcie/ Begrüßung und Eröffnung
- 10:15 – 11:45 Orowadzenie po zamku w Lidzbarku Warmińskim/ Führung durch die Burg in Heilsberg, **Małgorzata Jackiewicz-Garniec** (Lidzbark Warmiński)
- 11:45 – 12:15 Przerwa na kawę/ Kaffepause
- 12:15 – 13:00 **Ryszard Żankowski** (Toruń)
Średniowieczny wystrój malarski krużganków zamku biskupiego w Lidzbarku Warmińskim [Mittelalterliche Malverzierung des Kreuzgangs der Bischofsburg in Heilsberg]
- 13:00 – 14:30 Przerwa obiadowa/ Mittagspause
- 14:30 – 15:00 **Tomasz Ratajczak** (Poznań)
Rozbudowa rezydencji królewskiej na Wawelu w XIV wieku i na początku XV wieku [Ausbau der königlichen Residenz auf dem Wawel im 14. Jh. und am Anfang des 15. Jh.]
- 15:00 – 15:30 **Tomasz Torbus** (Gdańsk-Wrocław)
Architektura Rezydencji Królewskiej na Wawelu po 1505 r. – gotyk versus renesans [Architektur der königlichen Residenz auf dem Wawel nach 1505 – Gotik versus Renaissance]
- 15:30 – 15:45 Dyskusja/ Diskussion
- 15:45 – 16:15 Przerwa na kawę/ Kaffepause
- 16:15 – 16:45 **Petr Chotěbor** (Praha)
Die Residenz des Königs und Kaisers Karls IV. auf der Prager Burg [Rezydencja króla i cesarza Karola IV na zamku praskim]
- 16:45 – 17:15 **Richard Němec** (Bern)
Residenzen Karls IV. und die Strategie der Sichtbarmachung [Rezydecje Karola IV a strategia reprezentacji]

- 17:15 – 17:45 **István Feld (Budapest)**
Die Königsresidenzen des Königreiches Ungarn im 14. Jahrhundert [Rezydencje królewskie na terenie Królestwa Węgier w XIV wieku]
- 17:45 – 18:00 Dyskusja/ Diskussion
- 18:00 – 19:15 Przerwa i czas wolny/ Pause und Freizeit
- 19:15 – 20:00 **Gottfried Kercher (Trier)** Wykład wieczorny / Abendsvortrag
Die Erfindung des Appartements in Avignon {Koncepcja apartamentu w Awinionie}
- 20:00 Bankiet/ Empfang

03.09.2016, sobota/ Samstag

- 09:00 – 09:30 **Wojciech Wólkowski (Warszawa)**
Lidzbarska rezydencja biskupia w XIV i XV wieku. Próba rekonstrukcji przemian funkcjonalnych i formy obiektu na podstawie wyników badań architektonicznych [Heilsberger Residenz des Bischofs. Ein Rekonstruktionsversuch der funktionellen und formalen Umwandlungen des Objekts auf Grund der bauarchitektonischen Untersuchungen]
- 09:30 – 10:00 **Christofer Herrmann (Olsztyn)**
Die Kanzlei im Hochmeisterpalast der Marienburg [Kancelaria w Pałacu Wielkiego Mistrza w Malborku]
- 10:00 – 10:30 **Kazimierz Pospieszny (Słubice - Malbork)**
Architektura Pałacu Wielkiego Mistrza w Malborku w kontekście europejskim [Architektur des Hochmeisterpalastes der Marienburg im europäischen Kontext]
- 10:30 – 11:00 Dyskusja podsumowująca/ Schlussdiskussion
- 11:00 – 11:30 Przerwa na kawę/ Kaffeepause
- 11:30–12:30 **Ernst Gierlich (Bonn), Christofer Herrmann (Olsztyn)**
Fuehrung durch die Ausstellung „Backsteinarchitektur im Ostseeraum – Neue Perspektiven der Forschung“
Oprowadzenie po wystawie „Architektura ceglana na pobrzeżu Bałtyku – nowe perspektywy badań”
- 12:30 – 14:00 Przerwa obiadowa/ Mittagspause
- 14:00 – 16:00 Fakultatywna wycieczka do Olsztyna i zwiedzanie zamku /Fakultative Exkursion nach Olsztyn (Allenstein) und Besichtigung der Burg, oprowadzenie/ Führung **Elżbieta Jelińska (Olsztyn)**

Prezentacje będą wygłoszone w języku polskim i niemieckim i będą tłumaczone symultanicznie / Die Vorträge werden in polnischer und deutscher Sprache gehalten und simultan gedolmetscht

Sekretariat konferencji / Konferenzsekretariat:

Dr Aleksandra Ibragimow, Frederike Charlotte Gollner, konf-inst@europa.uni.de
 Polsko-Niemiecki Instytut Badawczy w Collegium Polonicum w Słubicach /
 Deutsch-Polnisches Forschungsinstitut am Collegium Polonicum in Słubice
 ul. Kościuszki 1, PL 69-100 Słubice
 Tel. +48-61 829 6823 (PL), 0355 55 34 16 6823 (DE)